

---

BUENOS AIRES – GAC reunión conjunta con GNSO  
Domingo 17 de noviembre de 2013 – 15:30 a 16:30  
ICANN – Buenos Aires, Argentina

Les pedimos por favor que todos tomen asiento, en breve comenzará la sesión de GAC con la GNSO.

Buenas tardes a todos. Les pedimos por favor que tomen asiento.

HEATHER DRYDEN:                    Estamos por comenzar. Voy a empezar a llamarlos por el nombre.  
Muy bien. Muchísimas gracias a todos.

Ahora, tenemos un intercambio entre el GAC y la GNSO. En esta sesión nos concentraremos en la cuestión de la participación temprana del GAC en el desarrollo de políticas dentro de la ICANN.

Hay un poquito de historia en este sentido.

Hemos tenido experiencias a partir del Programa de los nuevos gTLDs y de otro tipo de cuestiones que nos han ayudado a tener información para este esfuerzo actual, para encontrar maneras de intervenir con el GAC en forma temprana en estos procesos de desarrollo de Políticas y de trabajar conjuntamente con la GNSO en las cuestiones vinculadas a los nombres de dominio de alto nivel genérico y otros temas relacionados.

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

Entonces en el día de hoy vamos a tener una sesión dirigida por Jonathan Robinson quien es Presidente de la GNSO, del Consejo de la GNSO.

Muchísimas gracias Jonathan y a los colegas de la GNSO por venir a reunirse con nosotros.

Del lado del GAC, Manal Ismail de Egipto estará también a cargo de la reunión, quien es Copresidente del Grupo de Trabajo de implementación de las recomendaciones de la Junta y el GAC y que como ustedes sabrán, hay recomendaciones que surgen del primer equipo de revisión de Transparencia y Responsabilidad y ahora hay un borrador de recomendaciones del ATRT2 y vemos que esto todavía es un área de trabajo pendiente. Entonces el objetivo es seguir impulsando todas estas actividades. Y una de las maneras en las que podemos hacerlo es trabajando dentro del GAC con la GNSO sobre todas estas cuestiones.

Tenemos algunos materiales que deberían estar disponibles para ustedes en copias impresas – en caso de que lo necesiten -.

A esta altura, con gusto le voy a dar la palabra a JONAHTAH y a Manal para que estén a cargo de la reunión en la próxima hora.

---

MANAL ISMAIL: Muchísimas gracias Heather. Muchísimas gracias a todos. Agradezco porque ya se ha presentado el tema y tenemos solamente una hora para tratar este punto en el orden del día.

Y ya empezamos cinco minutos retrasados. Así que sin más, le voy a dar la palabra a Jonathan para que nos haga ver los distintos puntos en el orden del día y nos explique lo que tenemos preparado.

JONATHAN ROBINSON: Gracias Manal. Buenas tardes Heather. Buenas tardes a los colegas del GAC. Gracias por tomarse el tiempo para reunirse con nosotros Sabemos que el tiempo para ustedes es muy valioso, pero tenemos que discutir algunas cuestiones que son de interés mutuo y entendemos que podemos hacer avance en lugar de simplemente informarles de cosas que ustedes ya están al tanto.

Como ustedes saben, la GNSO es el órgano dentro de la estructura de la ICANN que está a cargo de desarrollar políticas para los nombres de dominio genéricos y surge del ATRT original y de su recomendación para una participación temprana en el proceso de políticas. Y esto es algo que nosotros adoptamos con mucho entusiasmo y estamos tratando de llevarlo adelante con ustedes.

Lo que queremos hacer en esta oportunidad es brevemente hacer referencia a las actividades que estuvimos haciendo en la GNSO y

---

luego focalizarnos más en el estado de situación de las interacciones entre la GNSO y el GAC. Y en particular, las posibilidades específicas en las que podríamos trabajar de manera efectiva juntos

Entonces, si pensamos en cuáles son los desafíos y cómo podemos ir viendo los próximos pasos a seguir, quisiéramos tratar todos estos temas.

Pasamos a la siguiente diapositiva por favor.

Brevemente la GNSO está participando en una serie de iniciativas una de las cuales incluye reconocer activamente que si bien el proceso de PDP que es el proceso de desarrollo de Políticas, a través del cual la GNSO formula las políticas, en última instancia puede tener un impacto vinculante para las partes contratadas dentro de la ICANN, reconocemos que tiene que ser un proceso sumamente minucioso y hay muchas manera de simplificarlo pero también de mejorarlo. Entonces, tenemos recomendaciones sobre las cuales la GNSO está trabajando para hacer una mejora en su propia operación.

Como dijo Heather también ATRT 2 ha producido un borrador con una serie de recomendaciones. Estamos al tanto de todas esas recomendaciones y sabemos si afectan el proceso de desarrollo de

---

Políticas de la GNSO y nuestro trabajo y vamos a seguirlas muy de cerca.

Asimismo sabemos que la Junta Directiva está en condiciones de encargar su propia revisión de la GNSO a la brevedad, y estamos tratando de trabajar con la mejoras en ese sentido.

Así que hay muchísimas actividades para tratar de mejorar la forma en que trabajamos, la forma en que nos desarrollamos, pensando en la eficiencia, en la responsabilidad y en distintos parámetros.

Entonces, me pareció que sería muy útil para ustedes conocer todo esto.

Además de todo el trabajo que estamos haciendo con ustedes.

Para los que les interesa, hay una cadena activa de trabajo de políticas actuales que es una nota informativa que está vinculada a esta presentación. Ustedes pueden ver allí el enlace y esto los va a llevar directamente a la información sobre esas actividades. Si tienen tiempo no debería tomarles más de cinco, diez, quince minutos en poder echarle un vistazo a esa información, para sentirse adecuadamente informados con respecto al trabajo sobre Políticas que se está desarrollando dentro de la GNSO.

Eso es lo que quería decir con respecto a la GNSO y sus actividades y el trabajo que hacemos para la formulación de Políticas.

Ahora, en la siguiente diapositiva hablaremos de lo que está ocurriendo en relación con la participación, la interacción entre el GAC y la GNSO.

Algunos de sus colegas han producido –y este es uno de los documentos a los que hizo referencia Heahter – algunas sugerencias con respecto a dónde podría haber una mejora efectiva para la interacción entre el GAC y el proceso de desarrollo de Políticas de la GNSO.

Esas sugerencias fueron recibidas con agrado y ciertamente parece que nos va a permitir desarrollar algunas actividades. La respuesta de la GNSO fue la siguiente.

Dijimos “bueno, hay algo más que tenemos que tener en cuenta” y es que hay oportunidades para que otras organizaciones de apoyo y otros Comités Asesores dentro de la ICANN, que ya están interactuando con el proceso de desarrollo de Políticas de la GNSO, que también participen aquí.

Entonces, tiene que quedar muy en claro dónde pueden existir esas oportunidades de intervención. Esta información la compartimos con el GAC.

---

Y luego podemos ver dónde podemos combinar estos dos documentos.

Al considerar esto nos dimos cuenta de que –como cabe esperar– hay una serie de preguntas y cuestiones que fueron surgiendo y hay otro documento que se llama “la participación del GAC en el proceso de desarrollo de Políticas de la GNSO”.

En ese documento se dice “acá tenemos los métodos que se utilizan actualmente, acá están las oportunidades que sugiere el GAC”. Y acá tenemos preguntas o cuestiones que surgen de toda esta información.

Entonces tal vez Manal luego pueda hacer un poco de énfasis sobre algunos de estos temas.

Pero antes de entrar en los pormenores, otra área que quisiera comentar y que ha recibido una atención positiva las veces anteriores que hablamos, tiene que ver con la posibilidad de lo que podríamos llamar un enlace inverso.

Es decir, alguien de la GNSO que tiene buen conocimiento del proceso de desarrollo de Política de la GNSO, y la metodología de formulación de Políticas para que se acerque al GAC y esté disponible para responder preguntas específicas, ofrecer aportes específicos. Y no pensamos todavía en cuáles deberían ser las calificaciones de esa persona. Tendría sentido por supuesto que

---

no pertenezca ahora al Consejo de la GNSO, pero que recientemente se haya sumado a este Consejo y que pueda desarrollar esas actividades y que conozca todos los métodos y las cuestiones de Política.

Por supuesto lo que vimos también es que hay una serie de interrogantes que surgen a partir de eso.

¿Algunos ejemplos de eso podría ser, este enlace debería participar y estar incluido en todas las sesiones del GAC ya sean cerradas o abiertas? ¿Cuáles sería las expectativas de la GNSO de una persona con estas características y las expectativas del GAC? ¿Cuáles serían? ¿Esta persona debería estar financiada por la ICANN para que participe en las reuniones presenciales?

Entonces, aquí tenemos dos áreas de actividad muy bien intencionadas. Todo lo que tiene que ver con los puntos de acción ya existente y las mejoras propuestas. Y luego tenemos el tema de los enlaces inversos.

Ambos derivan en una serie de preguntas muy detalladas que tenemos que considerar para poder extraer el nivel de expectativa real que debería existir para estos dos puntos en particular.

Y en esta diapositiva también hacemos referencia a la posibilidad de intentar abordar algunos de estos puntos usando estos enlaces inversos, aunque en realidad nos estamos refiriendo más al primer

---

punto aquí, es decir las mejoras propuestas. Donde podemos tratar de implementar estas mejoras con uno o más PDP.

Entonces este es un breve informe de situación de donde estamos ahora.

Quisiera hacer una pausa para saber si Manal quisiera agregar algún comentario o si algún miembro del Consejo de la GNSO o del GAC quisieran hacer alguna observación o tienen alguna pregunta con respecto a dónde estamos ahora, antes de pasar a los siguientes pasos de cara al futuro.

MANAL ISMAIL:

Gracias Jonathan. Si no tenemos ningún comentario, si no te importa, podríamos seguir proyectando en la pantalla para ver en mayor detalle aquellas cuestiones que deberíamos estar analizando.

Estoy segura de que no tenemos todo el tiempo para entrar en todos los detalles de cada uno de estos temas, pero por lo menos podríamos tener una idea un poco más clara de lo que debe concluirse, lo que debe concretarse para estas actividades.

Entonces, tal vez podemos conseguir que se muestre la tabla aquí en la pantalla.

Básicamente en este cuando se señala los pasos que normalmente se siguen en un PDP de la GNSO. Donde se introducen las sugerencias formuladas por Estados Unidos, de manera muy positiva para entender dónde es posible que fuera necesario hacer algún aporte.

También hay algunas cuestiones e interrogantes que surgen de integrar la sugerencia del GAC al PDP. Necesitamos analizar esas cuestiones.

Este cuadro se hizo circular antes, pero estoy segura de que no todos han tenido el tiempo de leerlo.

Por ejemplo ¿Cuál sería el tiempo requerido para que el GAC haga una revisión y haga comentarios?

Y la GNSO le solicita una devolución, una opinión al GAC como esto se incluiría en el cronograma de actividades y cómo se manejarían de un tema al otro. Normalmente creo que la GNSO notifica al GAC a través de un correo electrónico que le envía a la Secretaría. Una vez más, este es un método acordado para proceder.

Si el GAC ve algo diferente ¿Cómo se manejaría los aportes del GAC? ¿Cómo pueden ser consideradas esas sugerencias por parte de la GNSO si hay algún desacuerdo? Con respecto al todo el proceso ¿Cómo debería manejarse esa situación?

Hay muchísimas cuestiones que podremos repasar rápidamente sin entrar en todos los detalles.

Pero si, sería importante que acordáramos cómo proceder de ahora en más.

Por ejemplo, si el GAC inicialmente dice que quiere hacer un comentario o espera recibir una respuesta, si se necesita un tiempo para desarrollar esa respuesta, ¿El GAC está bien que el grupo continúe con sus deliberaciones sabiendo que cabe esperar un aporte del GAC más adelante? Si hay necesidad de hacer algunas consultas. ¿Cómo y cuándo se van a realizar esas consultas?

El grupo de trabajo también tiene que acusar recibo de esos aportes que han hecho esas Organizaciones de Apoyo o Comités Asesores o puede estar en desacuerdo. Entonces, en ese caso, deberán señalar los fundamentos por ese desacuerdo.

Entonces la pregunta allí es ¿Esto está alineado con la incorporación de los aportes del GAC? Es decir, si hay un desacuerdo y se ofrece la argumentación para eso ¿Todo continúa de manera normal?

Ahora. ¿En un Foro de comentarios públicos es necesario que todo lo que surge de allí sea enviado de nuevo al GAC?

¿Y el GAC debería esperar otra cosa?

¿Qué es lo que se pretende o se espera? Ah. Si. Este es el paso en el cual las recomendaciones del Consejo informadas a la Junta tienen en cuenta las consultas realizadas y este es el paso en el cual al GAC no se lo consulta en el proceso normal.

Y hay una sugerencia de que el Consejo de la GNSO consulte con el GAC antes de tomar una decisión final. Entonces la pregunta es ¿Qué es lo que se espera? ¿Qué es lo que se pretende? Y esto similar a la notificación del GAC antes de recomendar la adopción de las políticas, entonces en ese caso. ¿Cuánto tiempo se tiene que designar para las consultas necesarias?

Normalmente el Consejo de la GNSO vota en la primera o segunda reunión después de la presentación del informe final del grupo de trabajo.

Si otra forma de consulta es la que se prevé, entonces ¿Cómo esto puede llevarse a cabo en la práctica?

Y por último ¿Qué es lo que ocurre si el GAC recomienda que el Consejo de la GNSO no debería adoptar las recomendaciones o si se sugieren algunos cambios posibles?

Estoy segura de que puede haber otras preguntas, pero estas son las que surgieron de manera inmediata a partir de la

incorporación de la GNSO de las sugerencias del GAC para su participación en forma temprana.

Entonces, si hay alguien que tenga alguna reacción o quiera hacer algún comentario con respecto a esto.

Veo que Noruega pide la palabra.

NORUEGA:

Gracias Manal. Y gracias a Egipto por trabajar con la GNSO sobre estos temas tan importantes.

Entiendo que lo que acaba de hacer es identificar todos los distintos temas que deben resolverse. Pero creo que también necesitamos identificar los procedimientos formales diferenciándolos de los informales para la participación.

Por supuesto los procedimientos formales se pueden definir como lo indica el informe borrador del ATRT2, es decir, si se necesita algún cambio estatutario o no. Pero la participación temprana también puede ser definida en el PDP de la GNSO y también los principios operativos del GAC para brindar una respuesta a todas estas preguntas que acaba de plantear.

Así que creo que esto es algo que tenemos que acordar ¿Dónde deberíamos definir los procesos de participación temprana?

---

Intentando identificar también y especificar cuáles son las obligaciones de ambas partes.

Porque la obligación del GAC de dar una respuesta a una solicitud de la GNSO, bueno, cuáles son las obligaciones de la GNSO con respecto a tratar ese aporte brindado por el GAC.

Creo que eso debe estar definido de manera adecuada.

Se puede definir de una manera muy extensa o no, pero necesitamos algún tipo de definición en estos documentos donde especificamos los procedimientos. Y si lo hacemos, por supuesto, muchas de estas preguntas ya van a encontrar su respuesta.

Y además podemos tener interacciones informales. Como por ejemplo una reunión durante una conferencia como esta. Una reunión conjunta entre el GAC y GNSO que es un intercambio informal de conversaciones sobre cuestiones.

También son importantes y útiles en mi opinión. Pero esto no dispara ninguna obligación formal a ninguna de las partes.

Creo que es una combinación de ambas, las cosas formales e informales, lo que sería de más utilidad para tratar de arribar a esta definición.

Gracias.

---

MANAL ISMAIL: Gracias Noruega. Muy útil su comentario. No estoy segura de si Jonathan quiere comentar, sino yo rápidamente haré un comentario sobre una de las cosas que usted mencionó respecto del estatuto.

Creo que debemos primero acordar lo ideal. Qué es lo ideal que queremos.

Y luego ver si esto puede reflejarse, dónde reflejarlo, qué documento y si se requiere o no un cambio de los estatutos.

Es sin duda un paso necesario. Pero creo que viene más adelante en el proceso.

JONATHAN ROBINSON: Gracias Manal. Gracias Noruega. Eso es exactamente la clase de respuesta que necesitamos dilucidar de esta serie de cuestiones.

Como vemos, tenemos un documento bastante bien estructurado que dice cuáles son las fases del PDP, cuáles son las oportunidades de hacer aportes. Estos son los nuevos métodos propuestos para hacer aportes y si vamos a tener estos nuevos métodos, tenemos que trabajar en un entendimiento común, como para no llegar a tener malentendidos respecto de las obligaciones y expectativas que se disparen a partir del documento.

Sin duda, esa es la intención de este documento, tratar de dilucidar estas cuestiones.

Además con respecto a la interacción informal, diría que mi opinión es que siempre vamos a estar nosotros más que dispuestos a informarles sobre todo el trabajo que estamos haciendo sobre sus sub-secciones o del trabajo que hacemos sobre partes específicas, del trabajo que hacemos en cualquier momento durante la reunión en una interacción informal. Así que gracias por la sugerencia.

MANAL ISMAIL: ¡Irán por favor!

IRAN: Gracias señora Presidente. Voy a tratar de hablar despacio. Separando las sílabas, una de las otras, para que se me entienda bien

En primer lugar quiero agradecer a todos los involucrados en este tema.

El tema y el proceso son útiles, son buenos, la participación temprana en el PDP. Pero son tantas las cuestiones planteadas y son tantas las sub-cuestiones planteadas que seguimos sin respuestas.

---

Hasta que definamos un mecanismo adecuado para abordar estas cuestiones y para formular un curso de acción, el curso de acción requerido para estas cuestiones, no creo que podamos participar en ninguna modificación de los estatutos.

No debiéramos apurarnos a hacerlo hasta que tengamos una respuesta concreta a estas preguntas.

Para no comprometer la estabilidad de los estatutos.

El estatuto es como nuestra ley convenida, nuestra convención. Por este motivo, que todavía no tiene una respuesta concreta, o tiene muchas respuestas, no debiéramos apurarnos a finalizar ningún cambio del estatuto.

Sin embargo, volviendo a la pregunta que se hizo ¿Cuál es el mecanismo para responder a todas estas preguntas? Usted mencionó que tenemos una sola hora, y tenemos muchas preguntas.

Entonces veo que será difícil responderlas a todas. Creo entonces que a nosotros nos corresponde encontrar un mecanismo para responder. Para dar respuesta a estas preguntas planteadas válidamente y también a las preguntas que planteó el colega de Noruega.

Así que sugiero señora Presidente que tome medidas para formular medios que permitan responder a estas preguntas.

De hecho estas quizás no sean todas las preguntas, a lo mejor hay más.

Recuerdo que en la última reunión tuvimos una hora similar de debates con preguntas similares y no pudimos tampoco dar respuesta a esas preguntas, a excepción de los comentarios previos.

Creo que es muy difícil seguir este debate.

Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias Irán. Y estoy de acuerdo con todo lo que usted dijo. De hecho lo que decíamos es que necesitamos como usted decía, acordar un proceso global a implementar. Y luego ver qué parte se requieren modificaciones del estatuto. Y creo que usted de una manera muy clara ha dado pie a la siguiente parte de nuestra orden del día. Que le voy a pedir a Jonathan que nos cuente.

JONATHAN ROBINSON:

Si un comentario. Si gracias Irán. Muy bueno su comentario que nos permite ver con claridad que tenemos muchas preguntas. Y una de las cosas con las que lidiamos bastante es definir el método

---

a seguir, cómo avanzar. Porque está muy bien tener buenas intenciones, todas las cuestiones y preguntas que surgen; aquellas relacionadas con el enlace inverso, con la posibilidad de puntos de interacción alternativos o distintos. Son todos muy válidos. Pero ¿Cómo avanzamos para dar respuesta a estos temas?

Y yo tengo una sugerencia para usted que quizás aparezca en la próxima diapositiva y a ver cuál es la respuesta que me da.

Porque sin duda este foro no es el ámbito práctico para lograr este progreso.

Lo que nosotros pensamos –a ver – antes quiero decir otra cosa. Quiero que quede claro y con todo respeto a la posición que tienen los miembros del GAC, que son representantes de países, y que a lo mejor no pueden participar en grupos de trabajo o en otros ámbitos. Pero quiero que quede claro, no obstante, que siempre está abierta la GNSO a recibir a los miembros del GAC. Si deciden o si sienten la necesidad de participar activamente como observadores en cualquier reunión de la GNSO, de los grupos de trabajo, en las reuniones activas, en las conferencias o después.

Y todas las reuniones quedan grabadas, o sea que incluso si sienten que no pueden participar personalmente, sin duda podrán obtener las grabaciones. Si hay un PDP en particular que a ustedes les inquieta o en el cual están especialmente interesados. O sea,

soy consciente del hecho de que no siempre es posible hacerlo, pero quería que quedara registrado que es posible hacerlo.

De ninguna manera es mi intención ser provocador, sino simplemente que quede claro que siempre estamos abiertos.

Seguimos entonces hablando ahora de nuestros próximos, cuál es el camino a futuro.

Creo que necesitamos armar un grupo pequeño con representantes de la GNSO y el GC que seleccionen y trabajen para lograr que se avance en estos temas.

De modo tal que en la próxima reunión que tengamos podamos decirles “aquí tenemos algunas respuestas, propuestas a estas cuestiones”, todavía no sé si vamos a encontrar las respuestas, pero sin duda necesitamos habilitar a un grupo para que comience a hacer un análisis real como para lograr progreso, avance en dar respuesta a estas cuestiones. Esa es la propuesta en realidad.

Hacer algún trabajo entre la conferencia de Buenos Aires y la siguiente de modo tal que nuestra próxima reunión podamos reportar progreso, ya sea en lo que es el enlace inverso o las respuestas a estas preguntas y un progreso concreto.

Eso es lo que nosotros estamos proponiendo.

Le paso la palabra Manal.

---

MANAL ISMAIL: Gracias. Veo que Irán nuevamente solicita la palabra.

IRAN: Perdón señora Presidente por solicitar nuevamente la palabra y si, muchas gracias por la repuesta que me dio y muchas gracias por la sugerencia que formuló en esta reunión.

Por distintas condiciones no hemos podido tratar las preguntas y dar una respuesta adecuada. Tenemos que encontrar –trabajar para encontrar – un mecanismo adecuado. Usted ha mencionado uno que es útil y de hecho, la experiencia del GAC ha demostrado que establecer un grupo de trabajo que opere entre conferencias es un método muy eficiente y efectivo.

Entonces lo que sugiero quizás para consideración de los distinguidos colegas es que establezcamos un grupo de trabajo conjunto entre las dos entidades y designemos una persona que sea su líder –quizás usted mismo – si quiere hacerse cargo – u otra persona para que trabaje entre ambas conferencias tratando de dar prioridad a las cuestiones.

¿Cuáles tiene mayor prioridad?

A fin de que se las traten primero sin apuntar a excluir preguntas. Todas son importantes; pero establecer un orden de prioridad para que entre las reuniones del GAC podamos reaccionar.

---

En este momento pienso que esta es la única manera de trabajar. Seguramente hay otros mecanismos o mejoras incluso. Pero bueno, el establecimiento de una actividad conjunta de ambas entidades, con la designación de un líder que puede ser usted u otra persona, un Vicepresidente, no lo sé. Eso sería muy bueno

Pero la priorización es algo muy importante.

Quizás en esta reunión del GAC, quizás, podamos formular algunas sugerencias respecto de este orden de prioridad o si no lo podemos hacer en esta reunión la primera acción del líder del grupo sería solicitar a los participantes del grupo de trabajo conjunto solicitarles que sugieran el orden de prioridad y después seguir con los pasos.

Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias Irán. Me complace ver que la propuesta de trabajo a futuro está bien recibida. Creo que es un buen camino. Y como dijo antes Heather, esta parte particular de la implementación fue demorada en parte debido a las discusiones sobre los nuevos gTLDs. Y creo que también en parte porque entre conferencias trabajábamos en forma aislada.

---

El GAC trabajaba con ciertas propuestas, la GNSO trabajaba con otras propuestas. Y es muy difícil fusionar todo esto en una plenaria. Así que un grupo de trabajo, pienso que de alguna manera, va a permitir avanzar entre conferencias.

Veo que Estados Unidos solicita la palabra. Luego el Reino Unido.

ESTADOS UNIDOS:

Gracias señora Presidente. Gracias Jonathan y a los otros miembros del GNSO y el GAC por plantear este abordaje tan bien elaborado.

Sin duda, ustedes han dedicado mucho tiempo, han dedicado mucho trabajo. Y yo personalmente lo agradezco.

Creo que es un testimonio del hecho de que ustedes están tan interesados como nosotros en encontrar un modo de salir de nuestros pequeños silos.

Entonces permítanme felicitarlos por ese trabajo tan enorme. Adhiero a las palabras de mi estimado colega de Irán, que seguramente ya tenemos muchas cuestiones y seguramente hay muchas más. Así que por algún lado tenemos que empezar.

Es necesario empezar por algún punto.

---

También quisiera sugerir, y no sé si resolverá alguna de las dudas, puede ser que mientras trabajemos quizás debamos modificar el estatuto. No estoy diciendo que esto quede fijo en el corto plazo.

Tenemos que hacer un seguimiento de que hay cosas que quizás se tenga que cambiar.

Quizás podemos empezar por un experimento, porque hay que comenzar por algo.

En la identificación de las oportunidades de mayor interacción cara a cara, una comunicación más regular.

Parte del desafío que ambas comunidades enfrentan –hasta cierto punto – es que la comunidad GNSO es muy grande y muy diversa. Y para nosotros parte del valor de aumentar esta interacción es comprender mejor el interés y las preocupaciones y las perspectivas de todos esos intereses diversos.

Nosotros quizás a veces somos sinceros en nuestro rol como representantes de Gobiernos, tenemos que entender cómo nos relacionamos entre sí. Pero sabemos que después de todos estos años, el GAC parece tener una ola de misterio.

Entonces, nosotros queremos ayudarles a ustedes a entender qué es lo que nosotros hacemos. Y esto se da a veces en nuestros país, en la forma que consultamos y coordinamos, lleva tiempo

conseguir los aportes de los expertos, en los distintos temas, atención al consumidor y otros.

Las personas que ven aquí normalmente no poseen toda la experiencia, todos los conocimientos, entonces nosotros debemos consultar. Y esto lleva tiempo.

Entonces cuando tenemos un grupo de trabajo que tiene llamadas semanales de dos horas de duración y requiere respuestas, esto es un desafío que no siempre es posible resolver.

Entonces tenemos que establecer un grupo de trabajo conjunto, creo que es una excelente idea, estoy dispuesto a ofrecerme como voluntaria, ya hace mucho tiempo que participo en este tipo de emprendimientos para tratar de encontrar un camino futuro, pero también sé que esto está muy relacionado con otro grupo de trabajo de GAC que es el de “métodos de trabajo” y pienso que como ahora ya tenemos esta iniciativa de ustedes que estaría dentro del grupo de trabajo de implementación del trabajo del GAC y la Junta, entraría quizás como subconjunto de trabajo del grupo de trabajo del “métodos”.

Trabajaría entre conferencias. Sé que nos estamos quedando sin tiempo. No quiero cerrar sin agradecerles por el trabajo y espero que podamos liberarnos de esta responsabilidad de los nuevos gTLDs en esta reunión.

---

Y prestar atención a partir de entonces a otros temas apremiantes que todos sabemos que existen.

MANAL ISMAIL: Gracias Estados Unidos. Tenemos al Reino Unido y luego Suiza.

REINO UNIDO: Gracias Manal. Gracias Jonathan por acercarnos con tanta claridad una descripción de la tarea que nos espera a futuro. Ha sido una preocupación bastante molesta para mí desde hace tiempo, como representante del GAC.

En mi país me cuesta encontrar el tiempo y los recursos para cumplir con mi responsabilidad que nosotros acordamos que es vinculante. Nosotros tenemos que participar en el desarrollo de políticas, encontrar un abordaje estructurado como el que ustedes plantearon aquí.

Reconozco el ofrecimiento de Estados Unidos. Es sumamente útil.

Sin duda, veo que el objetivo clave es identificar la etapa en cualquier proceso de desarrollo de políticas en que nosotros, los representantes de Gobiernos, tenemos que participar en cualquier aspecto de política pública que ha sido identificado, si es que alguno es identificado.

Y este abordaje estructurado paso a paso es muy útil para aclararme a mí mentalmente dónde están las intersecciones entre el GAC y la GNSO.

Es muy útil realmente.

Tengo la impresión de que muchos desarrollos de políticas quizás no haya cuestiones a resolver. No he hecho análisis de los datos, pero me pregunto si el informe de cuestiones preliminares no fue quizás para nosotros una primera etapa de participación.

Y no requirió de nosotros nada más que marcar un casillero o participar con cierto tiempo.

El enlace inverso creo que es una propuesta excelente. Sería el canal, el conducto para transferir información para saber nosotros qué está sucediendo en términos de propuestas de políticas en una etapa temprana. Reconozco su valor que nos permitirá determinar cómo implementar el enlace en la manera planeada.

Es el momento para avanzar, como lo han dicho otros colegas, la iniciativa del grupo de trabajo es de mucho valor como para que en los próximos meses podamos ajustar algunas de las opciones de trabajo conjunto.

Creo que es un objetivo importante y quizás para la próxima reunión ya tengamos datos específicos sobre cuáles cuestiones

---

hay que resolver. Pero tengo la impresión de que no debemos diseñarlo en exceso en esta etapa. No debemos ser demasiado específicos, debemos ser pragmáticos y trabajar y definir cuándo entrará en operación y vamos a ir aprendiendo por la experiencia me imagino.

Quizás algunas de las preguntas y cuestiones se van a ir resolviendo en base a la experiencia y la práctica, quizás sea ese el caso.

Básicamente apoyo en gran medida esto. Creo que es un abordaje muy estructurado y hay otros colegas como yo que no hemos tenido la oportunidad de focalizarnos en procesos que ya existen. Entonces nos resulta muy útil esta estructura para entender los procesos existentes y cómo lo podemos mejorar en línea con las recomendaciones de ATRT2.

Así que con gusto quiero contribuir al desarrollo de estas actividades para lograr un progreso concreto hacia la próxima reunión en Singapur, donde podemos discutir algunos de los aspectos más específicos en mayor detalle.

Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias Reino Unido. Son observaciones muy útiles.

¡Suiza!

SUIZA:

Gracias. Yo también me quiero sumar a quienes agradecieron a Manal y a todos los que trabajaron en esta tarea tan interesante.

Como dijo también mi colega del Reino Unido. Uno de los problemas que sufrimos la mayoría de nosotros es fundamentalmente la falta de recursos para tratar con todas las cuestiones que debemos enfrentar aquí en la ICANN con los recursos necesarios.

Esto en realidad cada vez aumenta más los temas que debemos considerar.

Entonces buscar un mecanismo fácil y sencillo para participar de la manera más temprana posible en todas estas actividades, realmente es muy útil, porque así podemos ser más eficientes y no llegar demasiado tarde para modificar cosas que tal vez se podrían haber hecho de otra manera, de una manera más sencilla antes.

Pero también necesitamos un mecanismo simple y eficaz para tomar una decisión para tomar estas propuestas que tenemos aquí ante nosotros en la mesa para poder implementarlas para facilitarles el trabajo.

---

Entonces, también hemos comenzado, como mencionó Suzanne, empezamos a trabajar en un grupo de trabajo interno para hacer más eficaces los métodos de trabajo del GAC. Así que creo que debemos tomar todas estas cuestiones que son puramente internas al GAC y debemos implementar aquellas cosas que ahora podamos hacer fácilmente y tenemos que considerar estos dos grupos de trabajo que tienen que seguir sus propios senderos.

Y ahora tenemos una Secretaría que ha duplicado la cantidad de personas para colaborar y también sería muy útil involucrar a la Secretaría en el trabajo de estos mecanismos y también para que nos ayude con resúmenes informativos o facilitando la comunicación entre la GNSO y el GAC.

Y espero con ansias el apoyo que nos puede brindar la Secretaría, que puede ser muy útil también en este sentido.

Gracias.

MANAL ISMAIL: Sin duda. Gracias Suiza. Sin duda vamos a depender muchísimo de la Secretaría en el período que sigue.

Noruega!

NORUEGA:

Gracias Manal. Una observación muy rápida. Y creo que mi colega del Reino Unido identificó un tema crítico y es tratar de identificar dónde las cuestiones de política tienen un efecto. Porque también como dijo Suiza, no tenemos tantos recursos para tener una interacción sobre todas las cuestiones. Entonces, es importante establecer las prioridades para ver dónde puede ser útil nuestra intervención, para que realmente podamos cumplir con un papel y podamos hacer un aporte. Porque nosotros en el GAC obviamente, no queremos dedicar demasiado tiempo a aquellos temas que no tienen un impacto o que no tienen resultados.

Entonces creo que es muy importante poder identificarlos. Por supuesto que no es una tarea sencilla.

Considero que podemos hacer algo para identificar esas cuestiones.

Como se mencionó en este proceso, la Secretaría podría ser de mucha utilidad para tratar de identificar algunas cuestiones de políticas dentro del plan de trabajo de la GNSO y en los PDP de la GNSO. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias Noruega. Por cierto esta es una observación muy importante que debe considerarse.

Si no tenemos ningún pedido del uso de la palabra, tal vez podemos dar por finalizada esta sesión.

Creo que un punto de acción concreto que surge de esta conversación del día de hoy es que hacemos una convocatoria a voluntarios que les pueda interesar participar en este grupo de trabajo de parte del GAC y también de la GNSO.

Por supuesto esto lo podemos resolver fuera de la reunión y podemos intercambiar opiniones también en línea y empezar a trabajar.

JONATHAN ROBINSON: Muchas gracias Manal. Gracias a los colegas del GAC. Esto es muy alentador, es muy útil y de gran ayuda contar con su apoyo para lograr un mecanismo que nos permita seguir avanzando.

Yo tomé nota de distintos temas importantes. En primer lugar, tenemos que ver aquellas cuestiones que no tienen un impacto sobre las políticas para sacarlas de la lista de prioridades para poder trabajar de manera más eficaz y también en segundo lugar, reconocer el ritmo en el cual los dos grupos de trabajo se desempeñan y cómo administrar esos tiempos de manera eficaz. Y ciertamente no hacer una ingeniería, un diseño en exceso.

Les agradezco a todos, los que hicieron sus aportes, sé que no tuvieron la oportunidad de hacer aportes pero esto es realmente muy útil para nosotros para seguir avanzando.

MANAL ISMAIL: Le quería dar la palabra nuevamente a nuestra Presidente.

HEATHER DRYDEN: Muchísimas gracias a ambos por este trabajo tan bueno y por liderar este esfuerzo del grupo de trabajo y continuar en esta dirección.

Muchísimas gracias nuevamente a la GNSO por acercarse y reunirse con nosotros por este tema tan importante.

A los miembros del GAC les pido que por favor no se vayan. El NGPC se va a reunir con nosotros ahora para tener un intercambio con ellos.

Así que muchísimas gracias.

[ FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN ]